



L'éducation de  
qualité pour tous



30<sup>e</sup>

La Dictée P.G.L.  
30<sup>th</sup> Anniversary

An inclusive project rooted  
in **SOLIDARITY** and a  
**SHARED PURPOSE**



## ONE OF THE FOREMOST EDUCATIONAL PROJECTS TAKING PLACE IN OUR SCHOOLS

*La Dictée P.G.L.* is a major educational project first implemented in 1991 in Canada, the United States, and Africa.

The project takes a fun approach to learning in order to raise young people's awareness of the world's most pressing issues (such as international cooperation, respect and solidarity, and environmental protection) while improving their use and mastery of the French language. To that end, the Fondation Paul Gérin-Lajoie provides students and teachers with free, turnkey educational tools.



*La Dictée P.G.L.* also gives students the opportunity to participate in challenging and fun competitions that each year culminate in the International Grand Finale for Grades 5 and 6 and the National Junior High Grand Finale for Grades 7 and 8.

***La Dictée P.G.L.***  
advocates the  
following values:



Appreciation of  
the French language



Awareness about the  
importance of sustainable  
development



Solidarity and sharing



Openness  
to the world



Learning  
to live together

# MILESTONES



## 1991

### A DREAM BECOMES REALITY

To forge bonds of solidarity between students in Canada, Africa and Haiti while contributing to the learning and mastery of the French language, the Fondation Paul Gérin-Lajoie implements an ambitious project in elementary schools in Canada's ten provinces and three territories: *La Dictée P.G.L.*

## 2021

### LA DICTÉE P.G.L. CELEBRATES ITS 30<sup>th</sup> ANNIVERSARY

Never would Paul Gérin-Lajoie have ever thought that the project would grow to such large proportions and that, even today, hundreds of thousands of young people would still participate in it with such enthusiasm.

## 2012

### LA DICTÉE P.G.L. TAKES A BIG STEP FORWARD

With the 21<sup>st</sup> edition of the Foundation's major educational initiative, the project reaches its five millionth participant!



## SINCE 1991:



More than seven million students, including more than four million in North America and three million in Africa, have participated in *La Dictée P.G.L.*



A total of \$29,434,676 raised with the *P.G.L. Raise Funds to Share* fundraiser, of which \$12,950,586 was retained by participating schools and invested in their educational projects.

In Canada > **4,476,745** students



## WHAT IS LA DICTÉE P.G.L.?

# AN EDUCATIONAL PROJECT ALIGNED WITH SCHOOL CURRICULUMS

Young people today are navigating an increasingly complex world that requires a wide range of cognitive and social skills.

Schools have the mandate to promote their smooth and successful integration into society

by equipping them not only with knowledge throughout their school years, but also practical skills and moral uprightness. Participating in projects like *La Dictée P.G.L.* adds another stone to the edifice of a quality education for the next generation.

Its numerous educational tools give students the additional keys they need to be successful. We provide teachers with teaching guides to complement their curriculum-based program. These fun and educational tools increase students' desire to improve their French reading and writing skills.

Schools can also use the project as an opportunity to foster the development of values such as solidarity, sharing, and openness to the world through the themes addressed.

**Students take great pride in their participation in this project which brings together children from different countries.**

*La Dictée P.G.L.* isn't just a fun and enriching experience-it is also an opportunity to participate in stimulating competitions at the local, regional, and international levels.

**Here are a few examples of the themes that *La Dictée P.G.L.* has covered over the years:** *sustainable development; the world of work, past and present; the importance of water; the evolution of education; living together in diversity; art; and eco-citizenship.*



# BIODIVERSITY:

## A Heritage to Preserve!

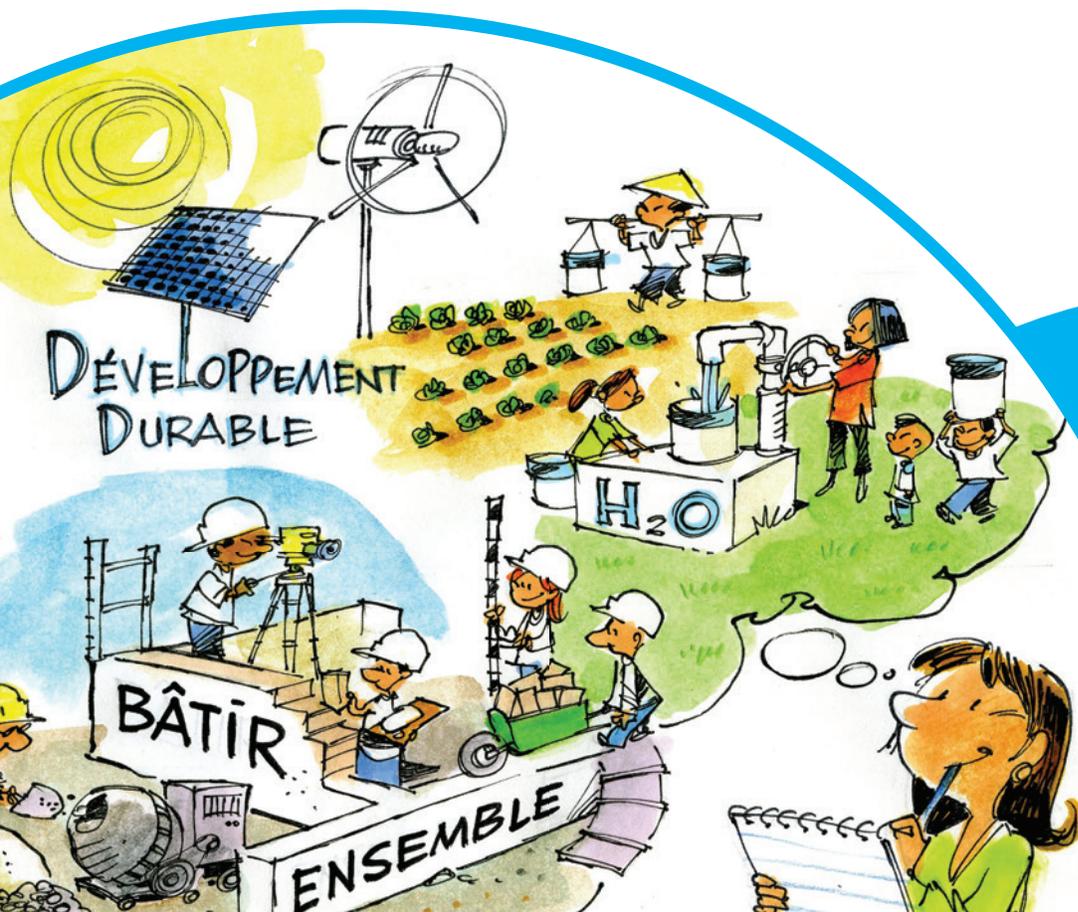
**The 30<sup>th</sup> edition of *La Dictée P.G.L.* is sure to be a festive one.**

With the theme of biodiversity, this new edition brings the project's three-year focus on sustainable development to a close. The activities and contests proposed give students an opportunity to learn about and gain an awareness of the importance of taking action and preserving the balance of our threatened ecosystem which is essential to all life.

**The activities and contests allow students to:**

- **Discover** how all living species are interdependent;
- **Understand** how and why our actions have an impact on this delicate balance;
- **Become** true actors in the preservation of our biodiversity heritage.

The 30<sup>th</sup> edition of *La Dictée P.G.L.* is sure to be a festive one, especially since it is also part of the Fondation Paul Gérin-Lajoie's 100<sup>th</sup> anniversary celebration. On top of the plethora of stimulating and inclusive activities proposed to explore biodiversity, this 30<sup>th</sup> edition promises to be full of events and new additions, particularly in terms of educational materials.



# WHAT IS LA DICTÉE P.G.L.? ALL ABOUT?

*La Dictée P.G.L.* offers free, **turnkey educational tools adapted to all learners**, from kindergarten to junior high school (grades 7 and 8).

When you sign up to participate in *La Dictée P.G.L.*, you receive free educational tools that leverage best teaching practices. Exceptionally this year, the *Guide des enseignants* (Teaching Guide) and *Mon Magazine* will be available only in digital and PDF versions that can be downloaded from the online portal and activities zone. This method will allow for activities both in class and at home. In addition, this avoids any logistical problems related to the distribution and use of the printed version, especially in the event of school closures.



## Mon Magazine

This student workbook contains stimulating activities focusing on the theme chosen for the current edition and which can be completed in the classroom and at home.

In it, you'll find:

- Vocabulary words that are used in the texts, explored in the exercises, and repeated in the dictations;
- A range of different texts focusing on topics related to the theme chosen;
- Activities that lead students to discover and understand the vocabulary words associated with the theme and apply the concepts covered.



## Guide des enseignants (Teaching Guide)

The teaching guide includes all of the information needed to complete each step of the project.

In it, you'll find:

- The main stages of the project;
- A breakdown of the themes and concepts covered;
- The steps to be followed for each activity;
- Pedagogical notes;
- Activity answer keys;
- Dictations for each grade level.



# A DIGITAL-READY EDITION



Aware of the issues we're facing in the current context, *La Dictée P.G.L.* has been adapted to digital platforms to ensure a smooth implementation of the project both in the classroom and at home:

- Downloadable educational tools in digital and PDF versions;
- Webinars and workshops to support teachers and parents throughout the entire project;
- Free, age-appropriate educational activities available online that are adapted to students' diverse fields of interest;
- Alternative scenarios planned to adapt to the changing situation.

***La Dictée P.G.L.'s* team has prepared a list of frequently asked questions on our website explaining the measures surrounding the issues related to the pandemic.**



What's  
**NEW**  
for the 30<sup>th</sup> edition

- Vocabulary words dealing with orthographic regularities
- New types of dictations to meet the needs of all students
- Videos exploring the different topics addressed in *Mon magazine*
- A redesigned online activity website
- Contests in collaboration with Space for Life, Boreal Takes, Earth Day Canada and *Unpointing*

## A CONTINUOUSLY EVOLVING PROJECT

A completely revamped online activities zone (Espace activités) that's easy to use and designed to be used on computers, tablets or smartphones



## LA DICTÉE P.G.L. ONLINE

The Fondation Paul Gérin-Lajoie continually enhances and updates the project's components to keep student's interest and bolster schools' commitment by offering a number of stimulating digital tools.

An online activities zone gives students the opportunity to use information technology at school and at home according to their grade level:

<https://fondationpgl.ca/la-dictee-p-g-l/espace-activites>

- **Mon Magazine** available online, offers more than 400 free, interactive educational activities from past editions that are categorized by grade level.  
<http://monmagazine.ca>
- **Dictées audio** offers audio recordings of dictations from past editions. Students type their dictation online so that it can be automatically corrected.  
[www.fondationpgl.ca/audio](http://www.fondationpgl.ca/audio)
- **Finance P.G.L.**, is a space dedicated to financial literacy education, featuring over 100 interactive financial literacy activities offered free of charge to elementary and junior high school students.  
[www.financepgl.com](http://www.financepgl.com)
- **Tagville** is a unique game application for learning the principles of financial management that improves young people's judgement and helps them make better financial decisions (winner of the NUMIX Award, Quebec Digital Media Award of Excellence, Family and Youth Game category).  
<http://tagville.ca>



# MAIN STAGES

## IN LA DICTÉE P.G.L.



### DECEMBER—JANUARY: IN-CLASS COMPONENT

#### Stage 1 • *In-class activities*

- Explore the theme and complete the activities in *Mon Magazine*.
- Participate in the Sponsored Dictation of the *P.G.L. Raise Funds to Share* fundraiser.

*It takes about two weeks to complete the activities in Mon Magazine. Plan one week for the sponsored dictation.*

**Once the in-class activities have been completed, you can participate in the following optional project components. This is the project's competitive component.**

### FEBRUARY 1–15: START OF THE COMPETITIVE COMPONENT

#### Stage 2 • *School Finale*

- All participating students take part in this finale proposing a grade level-appropriate dictation.
- At the elementary level, students in the Grades 5 and 6 participate in the same dictation competition: one (1) winner will represent their school in the *Regional Finale*.
- At the junior high school level, the Grade 7 and Grade 8 students with the best grades will both participate in the *National Grand Finale*.

***La Dictée P.G.L.,***  
a project that can be  
implemented in-class  
or at home!



## ELEMENTARY SCHOOLS

### MARCH

#### Stage 3 • *Regional Finales*

- The students representing each school participate in the dictation for their region's *Regional Finale*.
- The winners for each region will participate in the *International Grand Finale*.

### MAY

#### Stage 4 • *International Grand Finale*

- Students representing the different regions participate in the *International Grand Finale*.
- This televised event brings together students from Quebec, Canada, the United States, and Africa.
- Academic scholarships are awarded to the winners.

## JUNIOR HIGH SCHOOLS

### MAI

#### Stage 3 • *International Grand Finale*

- The students representing each school participate in the dictation for the *National Grand Finale*.
- This dictation takes place at each finalist's school.
- Three academic scholarships are awarded to the winners.

**All of the 30<sup>th</sup> edition finales will be held online to respect current health recommendations.**

**A project adapted to the digital environment and alternative scenarios to adapt to changing situations both in schools and at home.**



# A VARIETY OF COMPETITIONS FOR SCHOOLS AND STUDENTS

## **The Fondation Paul Gérin-Lajoie Competition**

This competition offers each grade level's winners in their *School Finale* the possibility of winning awards. One student per level has a chance to win a \$100 scholarship.

---

## **School Competition: *Des actions pour l'avenir***

This competition focuses on the theme of sustainable development and *La Dictée P.G.L.'s activities*. Each participating school, with input from its students, presents a project that proposes sustainable actions and solutions that can be implemented at their school. Projects can focus on the development of a recycling plan or a school garden, or raising awareness about responsible consumption, for example. The contest awards three prizes of \$2,000 each. These prizes are awarded to the three winning schools for the successful implementation of their project.

---

## **Writing competition: *Tous inTERREliés!***

An inclusive writing competition in collaboration with *Boreal Tales* encouraging students to apply their French skills as a tool for communication and critical thinking. *Tous inTERREliés* is the first pan-Canadian, intergenerational competition that integrates digital technologies to offer students a unique opportunity to speak out for a greener, more respectful, and more sustainable world.



# P.G.L. RAISE FUNDS TO SHARE



By participating in *La Dictée P.G.L.*, schools can contribute to the project through the *P.G.L. Raise Funds to Share* fundraiser either by making a lump-sum.

- The ***P.G.L. Raise Funds to Share* fundraiser** is organized as part of the sponsored dictation. This dictation is an exercise found in the *Guide des enseignants* (Teaching Guide). Each student's mission is to have their dictation sponsored by their parents. We recommend making a donation for the *P.G.L. Raise Funds to Share* fundraiser based on the number of words the student writes correctly. For everyone's safety and to avoid document handling, the *P.G.L. Raise Funds to Share* fundraiser will take place online this year and will be fully managed by *La Dictée P.G.L.*'s team. Participating schools will receive 50% of the total amount raised at the end of this edition for their educational projects and will not have to manage the fundraiser itself.
- **The lump-sum contribution** represents a fixed amount paid by the school, per participating student, payable after registration. In this case, the school must pay the Fondation Paul Gérin-Lajoie a lump-sum contribution of \$5 for each student enrolled in *La Dictée P.G.L.*

In this context, *La Dictée P.G.L.* is offering schools a new way to participate in the 2020–2021 edition, if they so choose, by making the ***Optional P.G.L. Raise Funds to Share fundraiser***. Schools who would like to participate in the project without having to participate in the fundraiser will be able to do so and receive free access to our educational tools and this year's competitions.

Schools that participate the P.G.L. Raise Funds to Share fundraiser as part of *La Dictée P.G.L.* see significant financial benefits. Your school keeps **half of the amount that your students collect to carry out the educational activities of your choosing**. The other half is donated to the Foundation which puts the funds toward the accomplishment of its mission.

Since 1991, nearly **\$12,950,586** of the \$29,434,676 raised through the *P.G.L. Raise Funds to Share* fundraiser has been invested in projects at participating schools!



## SIGNIFICANT FINANCIAL BENEFITS FOR PARTICIPATING SCHOOLS

Did you know that when you participate in the ***P.G.L. Raise Funds to Share* fundraiser**, your school gets to keep up to **50 %** of the amount collected for your educational projects?



# QUALITY EDUCATION FOR ALL, AT HOME AND ABROAD

Since its creation in 1991, *La Dictée P.G.L.* has provided funding for the Fondation Paul Gérin-Lajoie's many projects. The funds raised through the project have resulted in numerous noteworthy achievements, including:

- **Providing tangible benefits to ensure a basic education for children:**
  - more than 180 schools built
  - 900 schools renovated
  - 200 school libraries restored
  - 122,000 desk tables provided
- **Equipping schools with key tools to promote their students' academic success:**
  - academic support for nearly 245,000 students
  - support for 600 teachers in the form of teaching skills reinforcement
  - management support for 600 schools
- **Guaranteeing food security for children:**
  - creation of school canteens
  - more than one million meals served in school canteens
- **Facilitating students' professional insertion:**
  - more than 345 directors in the education sector trained and supported
  - more than 2,000 students supported through professional training
- **Nearly 20,000 young people and adults taught to read and write**
- **Reinforcing women's skills and empowerment**
  - 1,300 women supported in the establishment of small businesses

## ABOUT THE FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE

The Fondation Paul Gérin-Lajoie is a non-profit organization whose mission is to contribute to the improvement of living conditions around the world through quality education. In Canada, the Foundation leads awareness-raising activities about international cooperation and solidarity.



**IN SUMMARY:  
WHY PARTICIPATE IN  
LA DICTÉE P.G.L.?**

## **LA DICTÉE P.G.L., IS ONE OF THE FOREMOST EDUCATIONAL PROJECTS MAKING AN **IMPACT** IN OUR **SCHOOLS****



### **Participating in the project means:**

- ✓ Promoting mastery of the French language as a tool for communication and critical thinking essential to the active participation of young people in society
- ✓ Getting access to free and high-quality turnkey educational materials, adapted for all types of learners (including students with learning disabilities and students with French as a second language)
- ✓ Accessing nearly 400 interactive online activities that are continuously updated
- ✓ Enriching young people's general knowledge base and giving them a unique opportunity to learn more about their culture and the world around them
- ✓ Teaching young people about the importance of living together and promoting their successful integration into society
- ✓ Sharing this unifying project with nearly 400,000 other students in Canada, the United States, and Africa, every year. *La Dictée P.G.L.* fosters a sense of belonging to the Francophone world and extends its influence.
- ✓ Contributing to the financial education of thousands of young people and raising their awareness of the importance of responsible and sustainable consumption
- ✓ Raising funds within the framework of the *P.G.L. Raise Funds to Share* campaign for educational projects in local schools and to support the Foundation in its mission of ensuring quality education for all
- ✓ Participating in competitions that support the implementation of projects focusing on pressing world issues

**LA DICTÉE P.G.L. TEAM IS THERE FOR YOU AT  
EACH STEP OF THE PROJECT**



## Seeking PAST PARTICIPANTS

### Have you participated in *La Dictée P.G.L.*?

Do you have fond memories of the experience that you'd like to share?

Get in touch with *La Dictée P.G.L.*'s team today by emailing

[dictee@fondationpgl.ca](mailto:dictee@fondationpgl.ca)

“ For me, the most important aspect of the dictation wasn't how I performed. It was the idea that I was participating along with other francophone communities from across the world. Of course, the mere fact that I had gotten this far was a real accomplishment, don't be mistaken, but what I remember most was really the knowledge I gained throughout the process and the people I met. ”

Emy Rondeau, *La Dictée P.G.L.* finalist 2016–2017



L'éducation de  
qualité pour tous

465 Rue Saint-Jean, suite 900  
Montreal (Quebec) Canada H2Y 2R6  
Phone: 514-288-3888, extensions 225  
and 241  
or 1-800-ENFANTS (363-2687)  
Fax: 514-288-4880

**FONDATIONPGL.CA**



Fondation Paul Gérin-Lajoie  
*La Dictée P.G.L.*



@Fondation\_PGL - #FPGL  
@DicteePGL - #dicteepgl



[www.youtube.com/fondationpgl](http://www.youtube.com/fondationpgl)